



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 061776
LOI#: N/A
I-171#: (Y) NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM BACH NGOC TICH
Last Middle First

Current Address: 312 Phan đình Phùng - Phú Nhuận

Date of Birth: October 2, 1930 Place of Birth: VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From June 14, 75 To November 7, 1984
Years: 9 (nine) Months: 5 Days: 7

3. SPONSOR'S NAME: CUONG HUU NGHIEM
Name
Ca 91766 (714) 683 5883
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>CUONG HUU NGHIEM</u> <u>CA 91766</u>	<u>Brother-in-law</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 1/3/90

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : BACH NGOC TICH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1 NGHIEM THI KIM THUAN	6/16/36	wife sister
2 BACH NGOC THIEN AN	6/11/63	son
3 BACH NGOC QUOC BAO	10/24/66	son
4 BACH NGOC THANH CUONG	9/13/68	son
5 BACH NGOC THIEN NGA	5/4/70	daughter
6 Bach Ngoc Bich Phuong	2/25/72	daughter
7 Bach Ngoc Bich Quyen	5/12/74	daughter
8 Bach Ngoc Quoc Dung	2/16/76	son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

same

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ
Trại **Anh Đức**.

Số **883** CRT

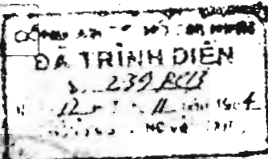
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mã số: 001010, Sơn
Số: 0000000, Văn số
Ngày 27 tháng 11
năm 1972



MIL-10

GIẤY RA TRẠI



Theo thông tư số 966-BCA-TT ngày 21-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số **329** ngày **29** tháng **9** năm **1954**

của **Bộ Nội Vụ**.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **Bạch Ngọc Tích**.

Sinh năm **1930**

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Xã Đông**.

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: **112 Đường Võ Duy Nguy, Phú Nhuận, TP Hồ Chí Minh.**

Cao tới **Thiếu tá trưởng khoi huấn luyện Bộ Binh.**

Bị bắt ngày **14/4/1975** An phạt **TCTT**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của

Đã bị công án _____ He, công thành _____ Tỉnh _____

Đã được giảm án _____ He, công thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại: **112 Đường Võ Duy Nguy, Phú Nhuận, TP Hồ Chí Minh.**

Nhận xét quá trình cải tạo

Qua trình cải tạo ở trại Anh Tích đã cố gắng. Trong lao động học tập và chấp hành nội quy trại có tiên bộ.

Thời hạn quản chế 12 tháng (bớt hai tháng)

Tiền đi đường đã cấp từ trại về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: **Nơi an trú**

Trước ngày **9** tháng **11** năm **19 84**

Họ tên, chữ ký người được cấp giấy
Bạch Ngọc Tích

Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Ngày **7** tháng **11** năm **19 84**
Giám thị

Cấp

Danh bạ

Lập tại



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten text]

422 HC UB
HỘI ĐỒNG CHÁNH
Ngày 4 tháng 3 năm 1985
TM. UBND. F.1.0.PN
CHỦ TỊCH



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

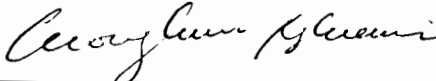
[Faint rectangular stamp]

ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S FAMILY
Hội Gia-Đình Tù Nhân Cải-Tạo Việt Nam

VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S DATA (IN CAMP)
Phiếu dữ kiện về Tù nhân Cải-tạo còn trong Trại

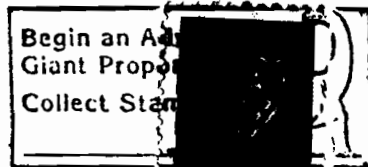
1. FULL NAME OF INFORMATION PROVIDER: (Last,) (First) (Middle)
Tên, Họ người cung cấp dữ kiện: NGHIEM CUONG HUU
2. NATURALIZATION CERT./ALIEN #
Số CC Quốc tịch/Thẻ Thường trú: 11855198 / A# 21470178
3. PRESENT ADDRESS/PHONE #:
Địa chỉ/Số Điện thoại hiện tại: Pomona CA 91766
4. RELATIONSHIP:
Liên hệ Gia đình (với tù nhân) Brother-in-law
5. FULL NAME OF POLITICAL PRISONER STILL IN CAMP:
Tên, Họ Tù nhân Cải-tạo còn trong Trại: BACH NGOC TICH
6. DATE/PLACE OF BIRTH: (Mo/Date/Yr)
Tháng/ngày/năm và Nơi Sinh: October 02, 1930 Viet Nam
7. POSITION/RANK/MOS# (Before 4-75)
Chức vụ/Cấp bậc/Số quân: (Trước 4-75) Major 50-300536
8. LAST ORGANIZATION/UNIT OF SERVICE:
Cơ quan/Đơn vị phục vụ sau cùng: 5th Division - LAI THIEU BINH DUONG
9. MONTH/DATE/YEAR ARRESTED:
Ngày/tháng/năm bị giam giữ: 14/6/1975
10. CURRENT MAILING (or location) ADDRESS OF THE CAMP:
Địa chỉ (hoặc Địa điểm) thư tín Trại: Thư ngày 29/9/1984
11. FULL NAME/ADDRESS/RELATIONSHIP OF P/PRISONER'S VISITOR or RECEIVER INFO.:
Tên, Họ/Địa Chỉ/Liên hệ của người thăm nuôi/nhận tin, thư tù nhân Cải tạo:
NGHIEM THI KIM THUAN (WIFE)
12. LIST FULL NAME/DOB&POB/CURRENT ADDRESS OF VN P/P's IMMEDIATE FAMILY AND REAL MOTHER/FATHER:
Liệt kê Tên, Họ/Ngày-Tháng-Năm và Nơi sinh/Địa chỉ hiện tại của Vợ, con và Cha, Mẹ ruột:
- | | | | |
|---|-----------------------|----------|----------|
| ① | NGHIEM THI KIM THUAN | 6/16/36 | WIFE |
| ② | BACH NGOC THIEN AN | 6/11/65 | SON |
| ③ | BACH NGOC QUOC BAO | 10/24/66 | SON |
| ④ | BACH NGOC THANH CUONG | 9/13/68 | SON |
| ⑤ | BACH NGOC THIEN NGA | 5/14/70 | Daughter |
| ⑥ | BACH NGOC BICH PHUONG | 2/12/72 | Daughter |
| ⑦ | BACH NGOC BICH QUYEN | 5/12/74 | Daughter |
| ⑧ | BACH NGOC QUOC DUNG | 2/16/76 | SON |
13. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY RE-UNIFICATION ?
Ông/Bà có nộp đơn, xin ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH chưa?
IF YOU HAVE (Nếu đã)
- a. GDP/BANGKOK IV# ? (Xin ghi số ODP IV) IV 061776 (5/23/83)
- b. DATE OF NOTICE APPROVAL FROM INS I-171 FORM:
Ngày cấp Thông báo Thuận Nhập Cảnh HK trong mẫu I-171 (Nếu có, đính kèm một Photo theo Phiếu này)

COMMENT/RECOMMENDATIONS:
Ý Kiến/Đề Nghị:


SIGNATURE OF INFO. PROVIDER,
Chủ ký của người điền Phiếu.

Cuong Nghiem

CA 91765



TO: HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

C/O MRS KHUC MINH THO

P.O. Box 5435 Arlington

VA 22205-0635

DEC 11 1989

December 09, 1989

Kính gửi bà Khúc Minh Thế,

Tôi xin đính kèm theo đây hồ sơ di cư kiện về tư nhân cai tạo mà tôi đã điền cho người anh rể của tôi vào năm 1984 tại California. Hồ sơ được nộp vào hồ sơ thời đó do bà Hằng vẫn chưa xong. nhưng có lẽ bị thất lạc. Do đó cho đến nay tôi được biết là tên của anh tôi không có trong danh sách của những người từ cai tạo lâu năm.

Tôi cũng xin gửi kèm copy của giấy ra trại cấp tại Châu Đức (anh ấy bị bắt ngày 14/6/1975 và được thả ngày 7/11/1984).

Hวัง rất may bà đính kèm thêm vào danh sách của tư nhân cai tạo mà bà đã có.

Trân trọng cảm ơn bà và cầu chúc bà an khang.

Kính thư?

Cung Lưu Phúc

31 Knollview Dr

Lawson Ca 91766

(714) 623 5883

BỘ TƯ- PHÁP

Số 10.024/HT (1)

N.T.6

SỞ TƯ- PHÁP NAM- PHÂN

Ngày 12 tháng 9 năm 1959 (1)

TÒA HÒA- GIẢI ĐO- THÀNH
SAIGON

GIẤY THẺ- VÌ KHAI- SANH CHO

BẠCH NGỌC TÍCH

Năm một ngàn chín trăm 59 ngày 12 tháng 9 hồi 8 giờ
Trước mặt chúng tôi là Nguyễn-Văn-Doanh Chánh-Án Tòa Hòa-Giải
Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
Phạm-Văn-Mạnh phu-tá

ĐA TRÌNH DIỆN

- 1.- Trịnh-Xuân-Đạt
- 2.- Lý-Thị-Đào
- 3.- Đỗ-Bá-Ân

Những nhân chứng này đã tuyên thệ và khai quả quyết biết chắc

BẠCH NGỌC TÍCH (nam)

sinh ngày 02-10-1930 tại Hà-Đông, con của ông Bạch-Ngọc-Nghị
và bà Trịnh-Thị-Tý.

Và duyên-cớ mà đương sự không có thể xin sao-lục
khai-sanh được, là vì sự giao thông gián đoạn.

Mấy nhân-chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai
sinh này cho đương-sự để xư-ưng theo luật, chiếu theo Nghị-Định ngày 17 tháng 11 năm
1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp
theo của bộ Hình-luật Cảnh-cài phạt tội nguy-chứng về việc Hộ-tử 2 đến 5 năm tù và phạt
bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không ro :

Lục sao y

Saigon ngày 25 tháng 10 năm 19 72

KT Chánh Lục-Sự



Phạm Văn Mạnh

GIÁ TIỀN : 5 000

(1) Chỉ liệt cần nhắc mỗi khi
xin cấp thêm bản sao.

PHẠM-THỊ-THU

Cuong Kim Nghiem

Pomona Ca 91766



45
|
|
|
|
|

To: Mrs KHUC MINH THO

Families of Vietnamese Political Prisoners Association

JAN 9 1990 P.O. Box 5435

Arlington VA 22205-0635

HỒ SƠ BỐ TỨC

00110701 NEW OR 0009
AUTOMATED MAIL (PM) NUMBER

PE BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỶNH VĂN HÉN
HUỶNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYEN VAN GIOI

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỶNH VĂN HÉN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYEN VAN GIOI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer
HUỶNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-tri Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đổng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: CUONG HUU NGHIEM
Địa chỉ: Ca 91766

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) (714) 623 5883

Tên tù nhân chính trị: BACH NGOC TICH
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: Anh rể?
(Chà, Me, Vở, Anh, Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: ✓
Niên liêm: ✓ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: ✓ (tụy ý) (13)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058



HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
 TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
 HUỠNH VĂN HÈN
 HUỠNH KIM CHI
 NGUYỄN THỊ HẠNH
 NGUYỄN QUỲNH GIAO
 NGUYỄN XUÂN LAN
 TRẦN KIM DUNG
 TRẦN THỊ PHƯƠNG
 NGUYỄN VĂN GIỚI

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
 President
 HUỠNH VĂN HÈN
 1st Vice-President
 NGUYỄN QUỲNH GIAO
 2nd Vice-President
 TRẦN KIM DUNG
 3rd Vice-President
 NGUYỄN VĂN GIỚI
 Secretary General
 TRẦN THỊ PHƯƠNG
 Deputy Secretary
 NGUYỄN THỊ HẠNH
 Treasurer
 HUỠNH KIM CHI
 Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tự-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tự-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đ²ng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: CUONG HUU NGHIEM
 Địa chỉ: Con 91766

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) (714) 623 5883

Tên tự nhân chính trị: BACH NGOC TICH
 Liên hệ gia đình với tự nhân chính trị: Anh rể
 (Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: ✓
 Niên liêm: ✓ (\$12.00)
 Đóng góp ủng hộ: ✓ (tụy ý) (13)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
 P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205

CUONG HUU NGHIEM
REMEDIOS MERCADO NGHIEM

POMONA, CA 91766

1/4/1990

90-8091
 3222

Pay to the Order of HỘI TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VN \$ 25⁰⁰/100

Twenty five dollars and no cents Dollars

Pacific Federal Credit Union

3530 POMONA BLVD.

CONTROL

- _____ Card
- _____ Doc. Request; Form
- _____ Release Order
- _____ Computer
- _____ Form 'D'
- _____ ODP/Date
- _____ ~~Membership; Letter~~ 3/13/90